

STADT EUPEN



VILLE D'EUPEN

Polizeiverordnung der Bürgermeisterin

Die Bürgermeisterin,

Aufgrund von Artikel 162, 3° und 4° der Verfassung;

Aufgrund von Artikel 134§1 und 135§2 des Neuen Gemeindegesetzes;

Aufgrund des Gemeindedekrets, insbesondere dessen Artikel 63;

Aufgrund der spezifischen verwaltungspolizeilichen Verordnung der Stadt Eupen;

In Anbetracht der außergewöhnlichen klimatischen Bedingungen, insbesondere der Hitzewellen und der extremen Trockenheit auf dem Gebiet der Stadt Eupen;

In Erwägung, dass es gemäß dem Forstgesetzbuch strikt verboten ist, im Wald Feuer gleich welcher Art zu entzünden;

In Erwägung, dass es notwendig ist, in Grünflächen (Wiesen, Kulturen, Dickicht, Böschungen, Holzungen oder Wäldern) die Gefahren eines Brandes zu verhindern;

In Erwägung, dass es den Gemeinden obliegt, den Einwohnern eine gute Polizei bereitzustellen, insbesondere was die Sauberkeit, Gesundheit, Sicherheit und Ruhe auf öffentlichen Straßen, an öffentlichen Orten und in öffentlichen Gebäuden betrifft;

Aufgrund der Dringlichkeit;

beschließt

Artikel 1 - Solange die außergewöhnlichen klimatischen Bedingungen (hohe Temperaturen und geringe Niederschläge) andauern, ist es auf dem gesamten Gebiet der Stadt Eupen verboten:

1° Lagerfeuer oder Grillfeuer anzuzünden, Feuer außerhalb der Forstgebiete zu tragen und anzuzünden, mit Ausnahme von Grills in Privathaushalten oder an jedem anderen Ort, der mindestens 100 Meter vom Waldrand entfernt liegt, sofern:

- das Feuer (Holz oder Kohle) in einer zu diesem Zweck vorgesehenen Vorrichtung enthalten ist;
- die grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden (Grilldeckel benutzen, zum Anzünden keine leicht entzündlichen

Ordonnance de police de la bourgmestre

La Bourgmestre,

Vu l'article 162, 3° und 4° de la Constitution ;

Vu l'article 134§1 und 135§2 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu l'article 63 du Décret Communal ;

Vu l'ordonnance de police administrative spécifique de la ville d'Eupen ;

Attendu les conditions climatiques exceptionnelles, notamment les vagues de chaleur et l'extrême sécheresse sur le territoire de la ville d'Eupen ;

Attendu qu'en vertu du code forestier, il est strictement interdit d'allumer des feux de quelque nature que ce soit en forêt ;

Considérant qu'il est nécessaire de prévenir les risques d'incendie dans les espaces verts (prairies, cultures, fourrés, talus, bois ou forêts) ;

Attendu qu'il appartient aux communes de mettre à la disposition des habitants une police de qualité, notamment en ce qui concerne la propreté, la salubrité, la sécurité et la tranquillité sur la voie publique, dans les lieux publics et dans les bâtiments publics ;

Vu l'urgence ;

arrête,

Article 1er – Tant que les conditions climatiques exceptionnelles (températures élevées et faibles précipitations) persiste, il est interdit sur l'ensemble du territoire de la ville d'Eupen :

1° Il est interdit d'allumer des feux de camp ou des barbecues, de porter et d'allumer des feux en dehors des zones forestières, à l'exception des barbecues chez les particuliers ou en tout autre lieu situé à au moins 100 mètres de la forêt :

- à condition que le feu (bois ou charbon) soit contenu dans un dispositif prévu à cet effet ;
- en respectant les précautions élémentaires (utiliser un couvercle de barbecue, ne pas utiliser pour l'allumage des accélérateurs de feu

Brandbeschleuniger wie Spiritus (White Spirit), Verdünner (Thinner), Benzin usw. verwenden, jede trockene Vegetation in unmittelbarer Umgebung des Feuers entfernen, keine leicht entflammenden Stoffe in der Nähe lagern, ...);

- o die verantwortliche Person eine ständige Beaufsichtigung des Grills bis zur vollständigen Abkühlung der Glut gewährleistet und in unmittelbarer Nähe ausreichend Wasser bereithält, um jeden Feuerausbruch zu löschen;

2° Feuer in Forstgebiete zu tragen und anzuzünden, ohne jegliche Ausnahme oder Abweichung;

3° thermische Unkrautvernichter oder ähnliche Geräte zu benutzen;

Artikel 2 – Feuerwerke sind verboten.

Artikel 3 – Verstöße gegen vorliegende Verordnung werden mit einer Polizeistrafe von bis zu 350 EUR geahndet.

Artikel 4 – Die vorliegende Verordnung wird an den dafür vorgesehenen Stellen veröffentlicht und tritt mit Aushang an den gewöhnlich für amtliche Bekanntmachungen vorgesehenen Orten in Kraft.

Artikel 5 – Die vorliegende Verordnung wird unverzüglich dem Eupener Stadtrat zur Kenntnis gebracht und zur Bestätigung in seiner nächsten Sitzung vorgelegt.

Artikel 6 – Die vorliegende Verordnung wird zugestellt:

zur weiteren Veranlassung:

an die Hilfeleistungszone DG
an die Polizeizone Weser-Göhl

zur Information:

an den Gouverneur der Provinz Lüttich
an den Ministerpräsidenten der Deutschsprachigen Gemeinschaft, zuständig für die Gemeindeaufsicht
an den Eupener Stadtrat
an den Prokurator des Königs von Eupen
an den Verwaltungspolizeidirektor-Koordinator in Eupen
an die Bürgermeister der Gemeinden Kelmis, Raeren und Lontzen

Artikel 7 - Gemäß den koordinierten Gesetzen über den Staatsrat vom 12. Januar 1973 kann gegen die vorliegende Verfügung eine Nichtigkeitsklage beim Staatsrat eingereicht werden. Die Klage wird eingereicht wegen Verletzung wesentlicher oder unter

facilement inflammables tels que l'alcool (white spirit), le diluant (thinner), l'essence, etc., enlever toute végétation sèche à proximité immédiate du feu, ne pas stocker de substances facilement inflammables à proximité, ...);

- o à condition que la personne responsable assure une surveillance permanente du barbecue jusqu'au refroidissement complet des braises et dispose à proximité immédiate d'une quantité d'eau suffisante pour éteindre tout début d'incendie ;

2° de porter et d'allumer des feux dans les zones forestières, sans aucune exception ou dérogation ;

3° d'utiliser des désherbeurs thermiques ou d'autres appareils similaires.

Article 2 – Les feux d'artifice sont interdits.

Article 3 – Les infractions au présent règlement sont passibles d'une peine de police pouvant atteindre 350 EUR.

Article 4 – Le présent règlement est publié aux endroits prévus à cet effet et entre en vigueur dès son affichage aux endroits habituellement réservés aux publications officielles.

Article 5 – La présente ordonnance est immédiatement portée à la connaissance du conseil communal d'Eupen et soumis pour confirmation lors de sa prochaine séance.

Article 6 – La présente ordonnance sera notifiée:

pour disposition:

à la zone de secours DG
à la zone de police Weser-Göhl

pour information:

à Monsieur le Gouverneur de la Province de Liège
à Monsieur le Ministre-Président de la Communauté Germanophone, chargé de la tutelle
au conseil communal d'Eupen
au procureur du Roi d'Eupen
au directeur coordonnateur administratif à Eupen
aux bourgmestres des communes La Calamine, Raeren et Lontzen

Article 7 - Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat du 12 janvier 1973, un recours en annulation peut être introduit devant le Conseil d'Etat contre le présent décret. Le recours est introduit pour violation des formalités essentielles ou des formalités imposées sous peine de nullité, ou pour excès de

Androhung der Nichtigkeit auferlegter Formvorschriften, wegen Befugnisüberschreitung oder wegen Befugnismissbrauch. Die unterschriebene Klage hat innerhalb einer Frist von 60 Tagen nach Mitteilung der Entscheidung entweder mittels Einschreibebrief bei der Kanzlei des Staatsrates, rue de la Science 33, 1040 Brüssel, oder auf elektronischem Weg (<http://eproadmin.raadvst-consetat.be/>) zu erfolgen.

pouvoir ou détournement de pouvoir. Le recours signé doit être déposé dans les 60 jours de la notification de la décision, soit par lettre recommandée au greffe du Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles, soit par voie électronique (<http://eproadmin.raadvst-consetat.be/>).

Eupen, den 18. Juli 2022
Claudia Niessen, Bürgermeisterin



Eupen, le 18 juillet 2022
Claudia Niessen, Bourgmestre

